UNIVERSITÉS/UNIVERSITÄTEN
BERN NEUCHÂTEL FRIBOURG

Formulaire français
English form

Reisekostenvergütung im Rahmen der BENEFRI Konvention

Rückvergütungsantrag für Studierende, welche Vorlesungen an einer Gastuniversität besuchen. Die Rückvergütung der Reisekosten erfolgt semesterweise auf ein Bank- oder Postkonto. Der Nachweis der korrekten Einschreibung bei der Immatrikulations- oder Einschreibestelle der Heimuniversität (Einschreibeformular vgl. www.unifr.ch/benefri/de) sowie der regelkonformen BeNeFri-Einschreibung muss gewährleistet sein.

Name: ..... Vorname: ..... Matrikel-Nr. .....

Adresse: .....

Heimuniversität: ..... Gastuniversität: .....

Fachkonvention: .....

PC- od. IBAN Code: .....

Bankname und Ort: .....

Der Dozent / die Dozentin bestätigt, dass der Student / die Studentin an den aufgeführten Daten BeNeFri-Lehrveranstaltungen besucht oder Examina abgelegt hat. Fahrten für die Erarbeitung von schriftlichen Arbeiten werden nicht vergütet.

Beteiligung am Halbtax– oder Generalabonnement bei mindestens 6 Reisen pro Semester.

Lehrveranstaltungen			**Preis ½ Billette 2. Klasse**	**Dozent / Dozentin**	
Datum	**Titel**	**Ort**		**Name**	**Unterschrift**

Total der Reisekosten Fr. _____

Beteiligung Universitäten:		*verlangte Dokumente:*
- Halbtax -Abonnement	Fr. 50.-	Kopie des Halbtax-Abonnements und Originale der Bahnbillette
- Generalabonnement: Die Anzahl Fahrten wird nicht berücksichtigt.	Fr. 120.-	Kopie des SwissPass mit der Kaufquittung oder des Generalabonnements
Total	**Fr.** _____	

Reichen Sie das vollständig ausgefüllte Formular im Original mit den verlangten Beilagen am Ende jedes Semesters bis jeweils 31. Januar für das Herbstsemester und 30. Juni für das Frühlingssemester bei der verantwortlichen Stelle der Heimuniversität ein.

Bern Zulassung, Immatrikulation und Beratung, Hochschulstrasse 4, 3012 Bern
Neuchâtel Bureau de la mobilité, Av. du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel
Fribourg Service d'admission et d'inscription, Rue de Rome 1, 1700 Fribourg

Datum: ..... Unterschrift der / des Studierenden: .....

UNIVERSITÉS/UNIVERSITÄTEN
BERN NEUCHÂTEL FRIBOURG

Deutsches Formular
English form

Indemnités de déplacement dans le cadre de la convention BENEFRI

Demande de remboursement des indemnités de déplacement pour les étudiants qui suivent des cours dans une autre université que celle où ils sont immatriculés. Le remboursement des frais de voyage se fait par semestre sur un compte bancaire ou postal. Une inscription correcte et conforme auprès du Service d'immatriculation de l'Université d'origine à la convention BeNeFri est indispensable (voir formulaire d'inscription www.unifr.ch/benefri/de).

Nom : ..... Prénom : ..... No de matricule : .....

Adresse : .....

Université d'origine : ..... Université d'accueil : .....

Convention de branche : .....

CCP ou code IBAN : .....

Banque nom et lieu : .....

L'enseignant-e atteste que l'étudiant-e a suivi des cours/séminaires ou examens faisant partie de l'offre BENEFRI aux dates mentionnées. Les déplacements en vue de l'élaboration de travaux écrits ne donnent pas droit à un remboursement.

Participation à l'abonnement demi-tarif ou à l'abonnement général au cas où il y a eu au moins 6 déplacements par semestre.

Cours			**Prix du ½ billet 2e classe**	**Enseignant-e**	
Date	**Titre**	**Lieu**		**Nom**	**Signature**

Total des frais de déplacement fr. _____

Participation des universités :

- Abonnement demi-tarif fr. 50.-
- Abonnement général: fr. 120.-
  Le nombre de déplacements n'est pas pris en considération

Total fr. _____

Documents requis:

Originaux des billets de train et copie de l'abonnement demi-tarif

Copie du SwissPass avec le reçu ou de l'abonnement général

Veuillez envoyer ce formulaire dûment rempli et signé avec les documents requis par voie postale à la fin de chaque semestre, soit jusqu'au 31 janvier pour le semestre d'automne et au 30 juin pour le semestre de printemps au Service responsable de l'Université d'origine.

Berne Service d'admission, d'immatriculation et de renseignements, Hochschulstrasse 4, 3012 Berne

Neuchâtel Bureau de la mobilité, Av. du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel

Fribourg Service d'admission et d'inscription, Rue de Rome 1, 1700 Fribourg

Date : ..... Signature de l'étudiant-e : .....

UNIVERSITÉS/UNIVERSITÄTEN
BE RN
NE UCHÂTEL
FRI BOURG

Formulaire français
Deutsches Formular

Reimbursement of Travel Costs – BENEFRI Convention

Reimbursement application for students attending lectures at a host university. The reimbursement of travel costs will be made per semester on a bank or postal account. Proof of correct registration at the admissions office of the home university (registration form see www.unifr.ch/benefri/de) and the legally compliant BeNeFri registration must be guaranteed.

Family name: ..... Given Name/s: ..... Registration-Number .....

Address: .....

Home university: ..... Host university: .....

Program convention: .....

PC- or IBAN Code: .....

Bank name and location: .....

The lecturer confirms that the student has attended BeNeFri courses or examinations on the listed dates. Rides for the preparation of written work are not reimbursed.

Participation in Half-Fare travel card or GA travel card for at least 6 trips per semester.

Courses			**½ price 2nd class ticket**	**Lecturer**	
Date	**Title**	**Location**		**Family name**	**Signature**

Total travel expenses CHF _____

Universities participation:

- Half-Fare travel card CHF 50.-
- GA travel card: The number of trips is not taken into account. CHF 120.-

Required documents:

- Photo copy of the Half-Fare travel card and original of the train tickets
- Photo copy of the SwissPass with purchase receipt or the GA travel card

Total **CHF** _____

Submit the fully completed original form with the required documents at the end of each semester by January 31 for the fall semester and June 30 for the spring semester to the responsible home university.

Bern Admissions Office, Hochschulstrasse 4, 3012 Bern
Neuchâtel Bureau de la mobilité, Av. du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel
Fribourg Service d'admission et d'inscription, Rue de Rome 1, 1700 Fribourg

Date: ..... Signature of the student: .....